

Diap. 14

In the spirit of your General Chapter, a way of proceeding that is inspired by the consolation and energy of your experience there, and which is a proven approach to organizational development. This methodology is grounded in the consolation that what is most precious and good in life is abundant, not scarce, and that when we build on what is producing energy, joy, and fruit, we also take care of what needs tending, growth, and development. It helps us avoid the trap of the modern mind, which is only to see quantitative, not spiritual realities, and which instead sees through the eyes of anxiety and scarcity.

En el espíritu de vuestro Capítulo General, es una forma de proceder que se inspira en el consuelo y la energía de vuestra experiencia allí, y que es un enfoque probado para el desarrollo organizativo. Esta metodología se basa en el consuelo de que lo más precioso y bueno de la vida es abundante, no escaso, y que cuando construimos lo que produce energía, alegría y frutos, también cuidamos lo que necesita ser atendido, crecer y desarrollarse. Nos ayuda a evitar la trampa de la mente moderna, que sólo ve las realidades cuantitativas, no las espirituales, y que, en cambio, ve con los ojos de la ansiedad y la escasez.

Dans l'esprit de votre Chapitre général, une façon de procéder qui s'inspire de la consolation et de l'énergie de votre expérience là-bas, et qui est une approche éprouvée du développement organisationnel. Cette méthodologie est fondée sur la consolation que ce qui est le plus précieux et le plus bon dans la vie est abondant, et non rare, et que lorsque nous construisons ce qui produit de l'énergie, de la joie et des fruits, nous prenons également soin de ce qui a besoin d'être entretenu, de croître et de se développer. Cela nous aide à éviter le piège de l'esprit moderne, qui ne voit que des réalités quantitatives, et non spirituelles, et qui voit plutôt à travers les yeux de l'anxiété et de la pénurie.

Diap. 16

St. Paul's Letter to the Philippians:

"Finally, whatever is true, whatever is honorable, whatever is just, whatever is pure, whatever is lovely, whatever is gracious, if there is any excellence and if there is anything worthy of praise, think about these things. Keep on doing what you have learned and received and heard in me. Then the God of Peace will be with you. (Philippians 4:8-9)

San Pablo en la carta a los Filipenses dice:

"Por último, hermanos, ocúpense de cuanto es verdadero y noble, justo y puro, amable y loable, de toda virtud y todo valor. Lo que aprendieron y recibieron, escucharon y vieron en mí pónganlo en práctica. Y el Dios de la paz estará con ustedes.

La lettre de saint Paul aux Philippiens :

"Enfin, tout ce qui est vrai, tout ce qui est honorable, tout ce qui est juste, tout ce qui est pur, tout ce qui est charmant, tout ce qui est gracieux, s'il y a quelque excellence et s'il y a quelque chose de digne de louange, pensez à ces choses. Continuez à faire ce que vous avez appris, reçu et entendu en moi. Alors le Dieu de la paix sera avec vous. (Philippiens 4:8-9)

Diap. 18

The Four Dimensions of Appreciative Inquiry - Las cuatro dimensiones de la indagación apreciativa -

- 1) DISCOVER: To contemplate with the eyes of love "what is best," "what is life giving," what it can become." It is in seeing with love that we discover the true nature of things, and especially people—including what potential is within them yet to be made real. Consider the "rich young man," or the invitation for these common men to become "fishers of men." So, we ponder the gifts and strengths

of your congregation and your works, even in places where there are challenges and struggle. Appreciating what is good generates faith, hope, and love- the energy needed to co-create the future.

1. **DESCUBRIR:** Contemplar con los ojos del amor "lo que es mejor", "lo que da vida", lo que puede llegar a ser". Es viendo con amor que descubrimos la verdadera naturaleza de las cosas, y especialmente de las personas -incluyendo el potencial que hay en ellas aún por hacer realidad-. Considera el "joven rico", o la invitación a estos hombres comunes a convertirse en "pescadores de hombres". Así pues, reflexionemos sobre los dones y los puntos fuertes de vuestra congregación y de sus obras, incluso en los lugares donde hay desafíos y luchas. Apremiar lo que es bueno genera fe, esperanza y amor, la energía necesaria para co-crear el futuro.

1) **DÉCOUVRIR :** contempler avec les yeux de l'amour "ce qui est le meilleur", "ce qui donne la vie", "ce que cela peut devenir". C'est en voyant avec amour que nous découvrons la vraie nature des choses, et surtout des gens - y compris le potentiel qui est en eux et qui doit encore être réalisé. Pensez au "jeune homme riche" ou à l'invitation faite à ces hommes ordinaires de devenir des "pêcheurs d'hommes". Ainsi, nous méditons sur les dons et les forces de votre congrégation et de vos œuvres, même dans les endroits où il y a des défis et des luttes. Apprécier ce qui est bon génère la foi, l'espoir et l'amour - l'énergie nécessaire pour co-crée l'avenir.

2. **DREAM:** Once we have grounded ourselves in gratefulness for the goodness of what is, explore the latent possibilities of our organization, our community. We recall the power of dreams throughout the Scriptures to mobilize people out of their comfort zones, the say goodbye and leave behind what they can't carry anymore or what won't serve them, and to set forth even in the face of uncertainty in the general direction of their God given vision. Jesus came with Isaiah's dream: "The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to bring glad tidings to the poor." "The imagination cannot soar if the memory of the past or the limited horizon of present possibilities or fear of an uncertain future weigh it down." G. Banaga. We need to acknowledge these dynamics without them undermining this dimension, because cynicism and skepticism can undermine God's co-creative action. We bring this aspirational energy into the experience of communal dialogue, to co-design the shared vision.

2. **SOÑAR:** Una vez que nos hayamos fundamentado en el agradecimiento por la bondad de lo que es, exploremos las posibilidades latentes de nuestra organización, de nuestras comunidades. Recordamos el poder de los sueños a lo largo de las Escrituras para movilizar a las personas fuera de sus zonas de confort, para decir adiós y dejar atrás lo que ya no pueden llevar o lo que no les servirá, y para ponerse en marcha, incluso ante la incertidumbre, en la dirección general de su visión dada por Dios. Jesús vino con el sueño de Isaías: "El Espíritu del Señor está sobre mí, porque me ha ungido para llevar la buena nueva a los pobres". "La imaginación no puede elevarse si le pesa el recuerdo del pasado o el horizonte limitado de las posibilidades presentes o el miedo a un futuro incierto". G. Banaga. Tenemos que reconocer estas dinámicas sin que socaven esta dimensión, porque el cinismo y el escepticismo pueden minar la acción co-creadora de Dios. Llevamos esta energía aspiracional a la experiencia del diálogo comunitario, para co-diseñar la visión compartida.

2) **RÊVER :** Une fois que nous nous sommes ancrés dans la gratitude pour la bonté de ce qui est, nous explorons les possibilités latentes de notre organisation, de notre communauté. Nous nous souvenons du pouvoir des rêves dans les Écritures pour mobiliser les gens hors de leur zone de confort, pour dire au revoir et laisser derrière eux ce qu'ils ne peuvent plus porter ou ce qui ne leur sert plus, et pour se mettre en route, même dans l'incertitude, dans la direction générale de leur vision donnée par Dieu. Jésus est venu avec le rêve d'Isaïe : "L'Esprit du Seigneur est sur moi, parce qu'il m'a oint pour porter la bonne nouvelle aux pauvres." "L'imagination ne peut s'envoler si le souvenir du passé ou l'horizon limité des possibilités présentes ou la peur d'un avenir incertain la

pèsent." G. Banaga. Nous devons reconnaître ces dynamiques sans qu'elles sapent cette dimension, car le cynisme et le scepticisme peuvent saper l'action cocréatrice de Dieu. Nous apportons cette énergie d'aspiration dans l'expérience du dialogue communautaire, pour co-concevoir la vision partagée.

3. DESIGN/DIALOGUE: Bringing diverse perspectives and gifts into dialogue and discernment to make the emerging shared vision a reality. This requires a process of mindful speaking and deep listening, of authenticity and truthfulness.

3. DISEÑO/DIALOGO: Llevar las diversas perspectivas y dones al diálogo y al discernimiento para hacer realidad la visión compartida emergente. Esto requiere un proceso de habla consciente y escucha profunda, de autenticidad y veracidad.

3) CONCEPTION/DIALOGUE : amener des perspectives et des dons divers dans le dialogue et le discernement pour faire de la vision commune émergente une réalité. Cela nécessite un processus de parole consciente et d'écoute profonde, d'authenticité et de vérité.

4. DELIVERY: Every compelling vision needs a plan of action. "Hope is not a strategy." What practical steps must be taken in the proper sequence and with sufficient resources to make our vision a reality? We sit down and carefully consider the cost, not only in terms of material resources, but also in terms of the inner resources to move forward. What must we surrender or prune in order to bear the fruit we desire?

4. ENTREGA: Toda visión convincente necesita un plan de acción. "La esperanza no es una estrategia". ¿Qué pasos prácticos hay que dar en la secuencia adecuada y con los recursos suficientes para hacer realidad nuestra visión? Nos sentamos y consideramos cuidadosamente el coste, no sólo en términos de recursos materiales, sino también en términos de recursos internos para avanzar. ¿A qué debemos renunciar o podar para dar el fruto que deseamos?

4) LIVRAISON : Toute vision convaincante nécessite un plan d'action. "L'espoir n'est pas une stratégie". Quelles mesures pratiques doivent être prises dans l'ordre approprié et avec des ressources suffisantes pour faire de notre vision une réalité ? Nous nous asseyons et examinons soigneusement le coût, non seulement en termes de ressources matérielles, mais aussi en termes de ressources intérieures pour aller de l'avant. Que devons-nous abandonner ou élaguer afin de porter le fruit que nous désirons ?

Diap. 19

1) DISCOVER: To contemplate with the eyes of love "what is best," "what is life giving," what it can become." It is in seeing with love that we discover the true nature of things, and especially people-including what potential is within them yet to be made real. Consider the "rich young man," or the invitation for these common men to become "fishers of men." So, we ponder the gifts and strengths of your congregation and your works, even in places where there are challenges and struggle. Appreciating what is good generates faith, hope, and love- the energy needed to co-create the future.

1) **DESCUBRIR: Contemplar con los ojos del amor "lo que es mejor", "lo que da vida", lo que puede llegar a ser". Es viendo con amor que descubrimos la verdadera naturaleza de las cosas, y especialmente de las personas -incluyendo el potencial que hay en ellas aún por hacer realidad-. Considera el "joven rico", o la invitación a estos hombres comunes a convertirse en "pescadores de hombres". Así pues, reflexionemos sobre los dones y los puntos fuertes de su congregación y de sus obras, incluso en los lugares donde hay desafíos y luchas. Apreciar lo que es bueno genera fe, esperanza y amor, la energía necesaria para co-crear el futuro.**

1) DÉCOUVRIR : contempler avec les yeux de l'amour "ce qui est le meilleur", "ce qui donne la vie", "ce que cela peut devenir". C'est en voyant avec amour que nous découvrons la vraie nature des choses, et surtout des gens - y compris le potentiel qui est en eux et qui doit encore être réalisé. Pensez au "jeune homme riche" ou à l'invitation faite à ces hommes ordinaires de devenir des "pêcheurs d'hommes". Ainsi, nous méditons sur les dons et les forces de votre congrégation et de vos œuvres, même dans les endroits où il y a des défis et des luttes. Apprécier ce qui est bon génère la foi, l'espoir et l'amour - l'énergie nécessaire pour co-crée l'avenir.

Diap. 20

- 1) DREAM: Once we have grounded ourselves in gratefulness for the goodness of what is, explore the latent possibilities of our organization, our community. We recall the power of dreams throughout the Scriptures to mobilize people out of their comfort zones, the say goodbye and leave behind what they can't carry anymore or what won't serve them, and to set forth even in the face of uncertainty in the general direction of their God given vision. Jesus came with Isaiah's dream: "The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to bring glad tidings to the poor." "The imagination cannot soar if the memory of the past or the limited horizon of present possibilities or fear of an uncertain future weigh it down." G. Banaga. We need to acknowledge these dynamics without them undermining this dimension, because cynicism and skepticism can undermine God's co-creative action. We bring this aspirational energy into the experience of communal dialogue, to co-design the shared vision.
- 1) SOÑAR: Una vez que nos hayamos fundamentado en el agradecimiento por la bondad de lo que es, exploremos las posibilidades latentes de nuestra organización, de nuestra comunidad. Recordamos el poder de los sueños a lo largo de las Escrituras para movilizar a las personas fuera de sus zonas de confort, para decir adiós y dejar atrás lo que ya no pueden llevar o lo que no les servirá, y para ponerse en marcha, incluso ante la incertidumbre, en la dirección general de su visión dada por Dios. Jesús vino con el sueño de Isaías: "El Espíritu del Señor está sobre mí, porque me ha ungido para llevar la buena nueva a los pobres". "La imaginación no puede elevarse si le pesa el recuerdo del pasado o el horizonte limitado de las posibilidades presentes o el miedo a un futuro incierto". G. Banaga. Tenemos que reconocer estas dinámicas sin que socaven esta dimensión, porque el cinismo y el escepticismo pueden minar la acción co-creadora de Dios. Llevamos esta energía aspiracional a la experiencia del diálogo comunitario, para co-diseñar la visión compartida.

1) RÊVER : Une fois que nous nous sommes ancrés dans la gratitude pour la bonté de ce qui est, nous explorons les possibilités latentes de notre organisation, de notre communauté. Nous nous souvenons du pouvoir des rêves dans les Écritures pour mobiliser les gens hors de leur zone de confort, pour dire au revoir et laisser derrière eux ce qu'ils ne peuvent plus porter ou ce qui ne leur sert plus, et pour se mettre en route, même face à l'incertitude, dans la direction générale de leur vision donnée par Dieu. Jésus est venu avec le rêve d'Isaïe : "L'Esprit du Seigneur est sur moi, parce qu'il m'a oint pour porter la bonne nouvelle aux pauvres." "L'imagination ne peut s'envoler si le souvenir du passé ou l'horizon limité des possibilités présentes ou la peur d'un avenir incertain la pèsent." G. Banaga. Nous devons reconnaître ces dynamiques sans qu'elles sapent cette dimension, car le cynisme et le scepticisme peuvent saper l'action cocréatrice de Dieu. Nous apportons cette énergie d'aspiration dans l'expérience du dialogue communautaire, pour co-concevoir la vision partagée.

Diap. 21

1) DESIGN/DIALOGUE: Bringing diverse perspectives and gifts into dialogue and discernment to make the emerging shared vision a reality. This requires a process of mindful speaking and deep listening, of authenticity and truthfulness.

1) DISEÑO/DIÁLOGO: Llevar las diversas perspectivas y dones al diálogo y al discernimiento para hacer realidad la visión compartida emergente. Esto requiere un proceso de habla consciente y escucha profunda, de autenticidad y veracidad.

1) CONCEPTION/DIALOGUE : amener des perspectives et des dons divers dans le dialogue et le discernement pour faire de la vision commune émergente une réalité. Cela nécessite un processus de parole consciente et d'écoute profonde, d'authenticité et de vérité.

Diap. 22

1) DELIVERY: Every compelling vision needs a plan of action. "Hope is not a strategy." What practical steps must be taken in the proper sequence and with sufficient resources to make our vision a reality? We sit down and carefully consider the cost, not only in terms of material resources, but also in terms of the inner resources to move forward. What must we surrender or prune in order to bear the fruit we desire?

1) ENTREGA: Toda visión convincente necesita un plan de acción. "La esperanza no es una estrategia". ¿Qué pasos prácticos hay que dar en la secuencia adecuada y con los recursos suficientes para hacer realidad nuestra visión? Nos sentamos y consideramos cuidadosamente el coste, no sólo en términos de recursos materiales, sino también en términos de recursos internos para avanzar. ¿A qué debemos renunciar o podar para dar el fruto que deseamos?

1) LIVRAISON : Toute vision convaincante nécessite un plan d'action. "L'espoir n'est pas une stratégie". Quelles mesures pratiques doivent être prises dans l'ordre approprié et avec des ressources suffisantes pour faire de notre vision une réalité ? Nous nous asseyons et examinons soigneusement le coût, non seulement en termes de ressources matérielles, mais aussi en termes de ressources intérieures pour aller de l'avant. Que devons-nous abandonner ou élaguer afin de porter le fruit que nous désirons ?

Diap. 27

2) What will we need to commit to in order to make this a spiritual conversation?

2) ¿A qué tendremos que comprometernos para que sea una conversación espiritual?

2) A quoi devons-nous nous engager pour faire de cette conversation une conversation spirituelle?

Diap. 32

How was this exercise as a way of finding yourself and beginning to reconnect? Please share the intentions and hopes that you bring to this gathering...

¿Cómo fue este ejercicio como una forma de encontrarse a sí mismo y comenzar a reconectarse? Por favor, comparte las intenciones y esperanzas que traes a este encuentro...

Comment cet exercice vous a-t-il permis de vous retrouver et de commencer à vous reconnecter ? Veuillez partager les intentions et les espoirs que vous apportez à ce rassemblement...

Diap. 36

Pray for us

Ruega por nosotros

Priez pour nous